

博客以佛教特征词取名的归类比较与成因分析

邱震强

(长沙理工大学 文法学院, 湖南 长沙 410004)

[摘要]佛教对新浪博客、博主的影响可以从三方面看。一方面是从博主本身的情况看,女性博客或博主取名使用佛菩萨类特色词的很多,14 个佛菩萨类特色词,都有女性博客或博主在取名中使用;出现了以佛祖的名字为信众自己的名字的现象,表现出一种佞佛倾向;也出现了少数人贬佛的现象。二方面是从佛教各宗派对博主影响的情况看,在博主取名中净土宗的影响占绝对优势,其中西方净土比弥勒净土的影响更大,在新浪博客中有望出现“家家阿弥陀、户户观世音”的类似盛况。三方面是从佛教的语言表现形式看,佛菩萨类特征词在博主的取名中形式很混乱,随意性很强,有待规范。

[关键词]新浪;博客;博主;佛菩萨类特色词

[中图分类号]B948 [文献标识码]A [文章编号]1672-934X(2012)01-0092-05

A Comparative Classification and Analysis of Formative Factors of Blogs' Naming by the Words of Buddhist Feature

QIU Zhen-qiang

(School of Chinese Literature and Law, Changsha University of Science and Technology, Changsha, Hunan 410004, China)

Abstract: The influence of Buddhism upon the sina blog and its owners may be discussed in three aspects. Firstly, in terms of the owners of the blog, numerous females adopt words with Buddha Bodhisattva characteristics for their own names and those of their blogs, especially with 14 typical words widely applied. It occurs that some people treat Buddha's name as their name, and a few people do not respect the Buddha. Secondly, in the perspective of the influence of various schools of Buddhism upon blog owners, the Pure Land Buddhism Sect has the prevailing influence, and the western Pure Land Sect exhibits bigger impact than the Maitreya Pure Land Sect, presenting possibly the grand occasion with each family worshipping Amida Buddha and Guanyin Bodhisattva. Thirdly in terms of the linguistic form of expressions, words with Buddha Bodhisattva Characteristics are inconsistent in morphology in the random naming of the blog owners which are yet to be specified and regulated.

Key words: sina; blog; the owner of blog; Words with Buddha Bodhisattva Characteristics

博客,又译为网络日志、部落格或部落阁等,是一种通常由个人管理、不定期张贴新的文章的网站。许多博客专注在特定的课题上提供评论或新闻,其它则被作为个人日记。2000 年博客开始进入中国;2004 年木子美事件,才让中国民众了解并运用博客;2005 年,国内各门户网站,如新浪、搜狐,原不看好博客业务,也加入博客阵营,开始进入博客的春秋战国时代。博主即博客的主人,就像论坛发帖的楼主一样。此词最开始是从人们对博客的误解中生硬

分化而来,习非成是,成为普通的网络名词。

佛教是世界三大宗教之一,也是中国传统文化的重要内容,自然应该对中文网络博客产生重要影响。国内优秀中文博客网有新浪博客、搜狐博客、中国博客网、腾讯博客、博客中国,限于篇幅,本文仅研究佛教特色词对新浪博客或博主命名的影响。所谓佛教特色词,指的是一般只在佛教领域使用、能够体现佛教特色的词。为了方便,我们按佛教“三宝”的顺序把佛教特色词分为三类:佛菩萨类特色词、法类

收稿日期:2011-11-23

作者简介:邱震强(1963—),男,湖南宁乡人,长沙理工大学文法学院教授,主要从事汉语及佛经研究。

特色词,僧类特色词。本文只研究佛菩萨类特色词在新浪博客或博主取名中的使用情况。

佛教特色词如何确定?应该分两步走,第一步先凭佛学知识大概圈定特色词,然后再用两个标准来筛选。这两个标准是:第一,已圈定的词在现代汉语语料库中出现次数很少,频率很低;第二,已圈定的词在佛教典籍中出现次数较多,频率相对较高,能够显示佛教特色。设定第一个标准的意义在于确认已圈定的词没有变成现代汉语的常用词,有些佛教词语,如“三界、世界、大千世界、前身、报应、导师、正果、习气、三生有幸、一尘不染、六根清净、味同嚼蜡、五体投地、大慈大悲、昙花一现、醍醐灌顶、空中楼阁”等等在现代汉语语料库中出现频率较高,已进入现代汉语的常用词汇中,使用者已感觉不到其来源,这些词语显然已不是佛教特色词语了。第二个标准有两层意思,一是在佛典语料库中的出现频率高,说明已圈定的词是佛典常用词;二是有的佛学词语在佛典中的出现次数并不多,或者说这些词只在某些佛典中出现,而在很多佛典中不出现,这就导致了这些词在佛典语料库中的频率很低,但只要这些词确实能够体现佛教特色,我们仍把它们看作佛教特色词语。以上两个标准要求我们至少使用现代汉语和佛典两个语料库,我们决定分别使用国家语委的现代汉语语料库^[1]和《大正藏》佛典语料库,^[2]国家语委的现代汉语语料库约2000万字语料,《大正藏》1000多万字语料,语料都多,覆盖面都广,都有权威性,从而可以保证研究结论的可靠性。为了表述简洁,我们只需求出被圈定的词在国家语委的现代汉语语料库和《大正藏》佛典语料库出现的次数之比就可以确定该词是否是佛教特色词了。

根据佛学知识可以圈定佛菩萨类特色词有:佛、释迦、悉达多、如来、弥陀、弥勒、菩萨、观世音、观音、大势至、文殊、地藏、普贤、罗汉。这些词在国家语委的现代汉语语料库和《大正藏》佛典语料库的出现次数之比分别为——佛:1500:745141,释迦:74:17502,悉达多:0:116,如来:28:144405,弥陀:37:15896,弥勒:0:11807,菩萨:145:304512,观世音:7:5150,观音:83:6402,大势至:2:790,文殊:4:23839,地藏:6:2242,普贤:4:10828,罗汉:49:27722。次数比的悬殊都非常大,因而可以确定为佛教特色词。

以上各词,在新浪博客或博主取名中出现的次数分别为:佛:313、释迦:465、悉达多:43、如来:

1461、弥陀:2419、弥勒:973、菩萨:1214、观世音:175、观音:3475、大势至:18、文殊:192、地藏:292、普贤:95、罗汉:1026。

“佛”在国家语委的语料库中的出现次数为1500余次,相对于其它佛菩萨类特色词而言,出现次数最多,但仍应该看作佛教特色词,因为这个词在《大正藏》中的出现次数相对于其它佛菩萨类特色词来说也是最多的。

通过对佛菩萨类特色词在新浪博客或博主取名中的使用情况考察,我们发现以下一些值得注意的情况。

第一,女性博客或博主取名使用佛菩萨类特色词的很多。14个佛菩萨类特色词,都有女性博客或博主在取名中使用。如:1)用“佛”的:欢喜佛、佛在心中、南无阿弥陀佛、老实念佛、花开见佛。2)用“释迦”的:释迦、鑫苑释迦、释迦普慈、释迦云儿、释迦妙善、释迦牟女。3)用“悉达多”的:号悉达多、悉达多、悉达多宝宝、乔达摩_悉达多。4)用“如来”的:铁面如来、大日如来、一花一世界一佛一如来、金仙如来、如来佛娶观音、一切如来亦皆随喜、玉如来、如来乾坤、一花一净土一土一如来、千手如来、如来座下清清水。5)用“弥陀”的:阿弥陀佛、南无阿弥陀佛、啊里路亚阿弥陀佛、自性弥陀——唯心净土、发菩提心一向专念阿弥陀佛、凌霄阁阿弥陀佛、阿弥陀佛我的专属天使。6)用“弥勒”的:弥勒、弥勒佛、紫梦弥勒、弥勒人、心往弥勒佛、弥勒小妖、撒娇的弥勒佛。7)用“菩萨”的:文舒菩萨、常哭菩萨、菩萨保平安、求菩萨保佑晓晓、南无虚空藏菩萨。8)用“观世音”的:南无大慈大悲观世音菩萨、南无观世音、观世音、快乐观世音、滴水观世音。9)用“观音”的:龙女白衣观音长发、石观音、婷观音、滴水观音、可爱的滴水观音、玉观音、-〇-快乐 de 小观音。10)用“大势至”的:大势至、大势至菩萨(仅见2位)。11)用“文殊”的:文殊、文殊、文殊兰叶、文殊 de 爱、文殊初静时、文殊菩萨拉拉我、文殊兰、陈文殊、文殊公主(甚多)。12)用“地藏”的:南无大愿地藏王菩萨、地藏菩萨、地藏大使、地藏七真茹、地藏法门、地藏七紫静百香、地藏小妖。13)用“普贤”的:普贤菩萨、普贤、普贤胜喜、普贤净空、普贤天女、普贤天女净心、普贤净莲。14.取名用“罗汉”的:罗汉、会飞的花罗汉、亓达吉罗汉莲花、竹林罗汉、巴渝罗汉、开心罗汉。

女性博客或博主取名用“大势至”的仅见两位,

其它佛教特色词在女性博客或博主取名中都很常见。有意思的是,地藏菩萨本是男身,但仍有不少女性取名使用,主要是取其“我不入地狱,谁入地狱”的大乘含义。在北传佛教里,罗汉都是男身,也有不少女性使用,主要是取其小乘最高果位的含义。当今时代,女性修行非常普遍。2008年8月3日网民杨373410463在百度知道提问:“为什么女人信佛、算命比男人多呢?”^[3]2008年11月6日网民tsz68发帖,标题为:为什么信佛的都是女性?内容为:头陀寺的一个法事现场,场上基本上都是女性。^[4]2010年3月14日网民巴巴拉卡比在网文中说:“我突然发现我身边的女人们都信佛,而且年纪越大越信这个。是不同的世界观,人生观导致的吗?还是仅仅是女人精神的一种寄托?今天从寺庙经过,看到大多都是妇女们在朝拜。”^[5]2010年5月网民3sujunfeng100在百度知道提问:“为什么女性信佛的人要比男性的多?”^[6]以上帖子说明信佛的人中女性多于男性。这种现象,在新浪博客或博主取名中使用佛菩萨类特色词的情况中也有反映,笔者对各个佛菩萨类特色词在每个博客或博主取名中使用的情况进行了检索,比较检索结果的前十页,也发现了女性信佛博主多于男性信佛博主的现象。学佛最初是男性的事,据《经律异相卷第七》,第一位出家的女性是佛的姨母波阇波提。^[7]佛反对妇女出家,但并不反对妇女修行,阿难说“我从佛闻。女人精进可得四果”,佛指的就是妇女在家修行。信佛者由最初的主要是男性变为网络时代的女性多于男性,这应该是时代使然:女性尽管大多经济上取得独立,但面对这个充满竞争的娑婆世界,求职难,成家难,养家难,仍然是弱势群体,极需要寻找心灵归宿,而佛教能使人脱离苦海,自然是极好的归宿。

第二,在博客或博主取名中净土宗的影响占绝对优势。在佛菩萨类特色词中,含义与净土宗关系密切的是西方净土阿弥陀佛、观世音菩萨、大势至菩萨及兜率净土的弥勒菩萨。他们名字在博客或博主取名中出现的次数为:弥陀 2419 次、观世音 175 次、观音 3475 次、大势至 18 次、弥勒 973 次。共计 7060 次。其他佛菩萨类特色词共计才 5101 次,其中,“佛”313 次、“如来”1461 次中还包含了“弥陀”(如“阿弥陀佛”“阿弥陀如来”)、“菩萨”1214 次中还包含了“观音”“观世音”(“观音菩萨”“观世音菩萨”),即使不出现“弥陀、观音、观世音”等词,只出现

“佛”一词,有的仍可归入净土宗,如“老实念佛、花开见佛”这些博客或博主名,“老实念佛”即“老实念阿弥陀佛”,“花开见佛”即“西方净土莲花开放见到阿弥陀佛”。这种现象的出现,表明净土宗对新浪博客或博主的影响非常大。有两点值得注意,一是弥勒净土信仰盛行于北魏,梁齐间还有所闻,不久即衰,而到了网络时代,弥勒信仰又有东山再起之势。二是西方净土比弥勒净土的影响更大,博主们在使用“弥陀、观音、观世音、大势至”时,都是怀着极其虔诚的心理,如“南无阿弥陀佛、专倚弥陀、阿弥陀佛弟子、阿弥陀佛学生、死忆弥陀、阿弥陀佛的使者、只有弥陀在心间、南无阿弥陀佛在心间,观音禅心、一念观音、清净观音,南无观世音菩萨、观世音菩萨再来、我爱圣母观世音、恭敬观世音师父,南无大势至佛”等博客或博主名都透着一股执着和虔敬。净土信仰是佛教的基本信仰,大乘各宗多以净土为归,明清时就有“家家阿弥陀,户户观世音”的说法,看来在当今的网络时代,这种盛况有望重现。

第三,出现了以佛祖的名字为信众自己的名字的现象。从上面的女性博客或博主的取名我们就可以看出这一点,几乎每一类佛、菩萨的名字,都有女性网民用作博客或博主的名字。男性博客或博主的取名也是这种情况。以佛祖的姓作为信众自己的姓,有佛经可依。《增一阿含经》云:“着三法衣出家学道,无复本姓,但言沙门释迦子。”^[8]至于以佛祖的名为信众自己的名,就于经无据了。地名以佛名为名的现象倒是有,如“满洲”就是如此。《中国古今地名大辞典》说:“满洲,即今东三省。本名满住,乃文殊之音转,以佛名为名也。”^[9]大的地名以佛名为名,无损于佛的形象。而人名以佛名为名,这种做法窃以为不妥,因为这是对佛祖缺少必要的尊重。这个道理很简单,我们可以以父姓作为自己的姓,但不能以父名作为自己的名,即使提到父名,我国古代尚有避讳的做法以示恭敬。对于佛祖,我们就应该恭敬了。特别像“悉达多宝宝”这样的名字,就更为不妥了。这是一位女性博客为自己腹中的孩子起的名字,并且用这个名字作为博客名。该女性博客在博文中陈述了起名的缘由——尊敬的南无本师释迦牟尼佛祖:您当年是王子的时候,名字叫做悉达多。我之所以用这个悉达多宝宝,是因为我忠心的恳请您、南无大悲观世音菩萨送子娘娘、南无大愿地藏王菩萨。保佑我这个月能怀上聪明、健康、活泼、可爱

的小宝宝。我将多做善事,为宝宝积德积福。希望他承福而生。我的婆婆、我的妈妈、我的老公都是非常善良的人,无论我前世、今生做错了什么,都希望能看在三位善良人的福份上,让我能怀上这个宝宝,生下这个宝宝。弟子悲莹诚意恳请。如果这个月真能怀上了宝宝,他就是承福而生,所以就用这个悉达多宝宝。^[10]

从这段博文可以看出,博主既迷信而且糊涂,语言逻辑也很混乱,起名理由很牵强。对于长辈,我们直呼其名尚显不恭,何况把佛祖的名字用作自己孩子的名字从而常常“直呼其名”呢?

以佛名为名的现象,有两个原因,一个是内部原因,即北传佛教的“示现”说。《妙法莲华经》云:“佛告无尽意菩萨:‘善男子!若有国土众生,应以佛身得度者,观世音菩萨即现佛身而为说法;应以辟支佛身得度者,即现辟支佛身而为说法;应以声闻身得度者,即现声闻身而为说法……’”^[11]有的信众就沾沾自喜,以为自己就是佛菩萨的化身,从而出现了以佛名为名的现象。一个是外部原因,即受西方文化的影响。2007-06-06 宠物宝宝网讯:一项最新的调查显示,富豪或名人的名字现在成了英国最受欢迎的宠物名。韦恩·鲁尼和凯莉·米洛似乎成了宠物拥有者们的名字新宠,因为很多人喜欢以那些他们羡慕不已的公众人物的名字来称呼他们的宠物。曼联和英格兰足球明星的名字的使用率增长了25%,而澳大利亚流行音乐天后凯莉·米洛的名字则更受欢迎,仅在过去的两年之内其使用率就增长6%。调查还发现,小说人物的名字也很受欢迎,其中《指环王》里面皮平和甘道夫的名字最为火爆。^[12]这种潮流影响到华人世界,有些人把宠物取名“追星”推向了极致。据中国新闻网南京2002年9月3日消息:南京一家宠物医院的登记册上,不仅登记了宠物的种类、品种、年龄,宠物名称一栏,也填写了不少赫赫有名的名字。一只产于法国的比熊犬的名字叫贝多芬,一只西施犬被唤作雨果,一只松狮犬干脆叫罗纳尔多。除了名人,一些宠物还是“追星族”,一只斑点犬被主人唤作“蜘蛛侠”,而一只6个月大的小猫名叫“还珠格格”,一只腊肠犬叫“F4”。^[13]网名取用佛菩萨名字即是这种时尚的滥觞。

第四,绝大多数博主在使用佛菩萨特色词时是怀着虔诚之心,但也有少数博主表现的是玩世不恭的态度,如下面这些博客或博主名:赤脚如来、如来

负了卿、宁负如来不负卿、铁面如来、如来佛娶观音、酒肉如来、如来老弟、混世如来、小耳朵的如来、情爱如来、如来佛朱龙广、宁负如来;弥勒肥猫、弥勒迷了、弥勒小猪、多情弥勒、弥勒佛的油肚、弥勒小妖、弥勒肚脐、弥勒熊;观音菩萨来炒股、流产的玉观音、清静观音、股海观音、唐僧爱上观音、如来佛娶观音;大肚罗汉、胖罗汉、哈哈罗汉、眼镜罗汉、摄影罗汉、飞歌罗汉、醉酒的罗汉、疯罗汉。

在使用“如来、弥勒、观音、罗汉”四个词时,有少数博主表现出对佛教的不恭(使用其它佛菩萨类特色词时未见态度不恭的现象),这种现象的出现有着深刻的历史渊源。汉语中有一批与佛教有关的贬义俗语如“不当和尚,不知头冷”、“和尚打伞,无发(法)无天”、“秃子跑进和尚庙,硬充数”、“丈二和尚,摸不着头脑”、“一个和尚挑水吃,两个和尚没水吃”、“和尚没儿孝子多”、“和尚拖木头,做出了寺(事)”、“菩萨不保补背时人”、“泥菩萨过河,自身难保”、“老和尚的木鱼,天生挨揍的货”等,都含有一种调侃、戏弄的意味。尤俊成先生认为,这和汉民族文化心理即宗教思想的缺乏与儒家思想对佛教的排斥有着直接的联系。^[14]

我们认为,这只是外部原因,并非根本原因。根本原因即内部原因有二,一是与佛教徒追求的目标有关,佛教修行者追求的是无人无我无是非的境界。佛教界广为流传一个故事:一天,一位禅师在蒲团上静坐,身旁站着一位侍者。门外,禅师的两个徒弟在激烈的争论,各执己见,互不相让,最后只好请禅师裁断。师兄问禅师:“修行的要领是,对世间荣辱、是非、好坏一概不动心,达到心无牵挂的境界,对吗?”禅师颌首答道,“你说得对!”师兄得意洋洋的走出门外,师弟迫不及待地进来问禅师:“心为主宰。修行的要领就是要用心,明明白白地分辨世间的荣辱、是非、好坏,对吗?”禅师点头说道:“你说得对!”旁边的侍者见状,不解地问:“刚才他们两人对修行的看法完全相反,怎么可能两个人都对呢?”“你也说得对!”禅师答道。^[15]佛教徒不但不辨是非,而且特别强调一个“忍”字。永嘉玄觉禅师说过:“纵他谤任他非,把火烧天徒自疲。我闻恰似饮甘露,销融顿入不思议。观恶言是功德,此则成吾善知识。不因讪谤起冤亲,何表无生慈忍力。”^[16]这段话对佛教徒的影响很大,被经常引用。既无是非对错,又能忍,对佛教贬义俗语自然不会计较了。第二个原因是禅宗

祖师自己也“呵佛骂祖”。德山宣鉴禅师说过:“达磨是老臊胡。释迦老子是干屎橛。文殊普贤是担屎汉。等觉妙觉是破执凡夫。菩提涅槃是系驴橛。十二分教是鬼神簿。拭疮疣纸。四果三贤。初心十地是守冢鬼。”^[17]德山禅师影响很大,这段话自然影响不小。基于以上原因,所以佛教界能够容忍与佛教有关的贬义俗语在现代汉语中存在近两千年,令人叹为观止。其它宗教是对不可能出现这种情况的。去年网上流传一份“新华社新闻报道中的禁用词”,^[18]在第三大类“民族宗教类的禁用词”中,只有伊斯兰教禁用词,如规定报道中遇到“阿拉伯人”等提法,不要改称“穆斯林”;涉及信仰伊斯兰教的民族的报道,不要提“猪肉”;穆斯林宰牛羊及家禽,只说“宰”,不能写作“杀”。为什么不规定佛教禁用词呢?上面的原因就是最好的答案。

不过,窃以为佛教是世界性宗教,我们要走向世界,对佛教就应该有一些起码的尊重。一些禅师“呵佛骂祖”,这不是佛教的问题,而是某些华人修行者走上了邪路,不能代表整个佛教界,不足为据。2006年10月,党的十六届六中全会专门作出了《中共中央关于构建社会主义和谐社会若干重大问题的决定》,社会主义和谐社会应该既包括现实社会,也包括虚拟社会。要构建社会主义和谐社会,不同信仰者之间的相互尊重是起码的前提。因此,新浪博客网应该聘请佛教专业人士加强博客或博主取名的审核,坚决杜绝损害佛教徒感情的起名。

第五,佛菩萨类特色词在博主的取名中形式很乱,有待规范。如“阿弥陀佛”有的写作“哈弥陀否”、“米陀佛”、“阿 mi 陀佛”“o 米 tou 佛”“阿弥 t 佛”,“释迦牟尼”有的写作“释迦猫尼”“释迦摩尼”“史家牟尼”“释迦牟尼”“酷迦牟尼”“释加牟尼”“狮迦牟尼”,“文殊菩萨”也有的写作“文舒菩萨”,“观世音菩萨”也有的写作“观湿阴菩萨”,“弥勒菩萨”也有的写作“弥乐菩萨”等等。语言文字的规范历来是党和国家的重要政策。新中国建立以后,语言文字规范化工作就受到高度重视。1955年,“全国文字改革会议”和“现代汉语规范问题学术会议”在北京召开。这两个会议确定了现代汉民族共同语的名称、定义和标准,同时从语音、词汇、语法三方面确定了普通

话的内涵,即“以北京语音为标准音,以北方话为基础方言,以典范的现代白话文著作为语法规范”。2000年10月31日第九届全国人民代表大会常务委员会第十八次会议通过的《中华人民共和国国家通用语言文字法》第三条规定:“国家推广普通话,推行规范汉字。”^[19]佛菩萨类特色词也属普通话的一般词汇,自然也应该规范使用。从尊重佛菩萨的角度来说,也需要我们规范使用,以一种玩世不恭的态度对待佛菩萨的名字,也是不尊重的表现。

[参考文献]

- [1] <http://124.207.106.21/index.aspx>.
- [2] <http://www.cbeta.org/>.
- [3] <http://zhidao.baidu.com/question/62311462.html>.
- [4] <http://blog.66wz.com/?uid-192888-action-view-space-itemid-272201>.
- [5] <http://www.la555.com/post/17331.html>.
- [6] <http://zhidao.baidu.com/question/150288500.html>.
- [7] (梁)僧旻,宝唱.经律异相卷第七·大爱道出家四[M].上海:上海古籍出版社,1988.34.
- [8] (东晋)僧伽提婆译.增壹阿含经卷第二十一·苦乐品第二十九[M].上海:上海古籍出版社,1994.1021.
- [9] 臧励龢等.中国古今地名大辞典[M].北京:商务印书馆,1931.1098.
- [10] <http://blog.sina.com.cn/xidaduobaobao>.
- [11] 后秦·鸠摩罗什译.妙法莲华经·卷第七·妙音菩萨品第二十四[A].任继愈.中华大藏经(第15卷)[M].北京:中华书局,1994-1997.586.
- [12] http://pet.bolaa.com/blog_iuhe/pet/aczx/093854375959sn.html.
- [13] <http://baike.baopet.com/baike/20080514/25221.html>.
- [14] 尤俊成.与佛教有关的贬义俗语的文化审视[J].语文学刊,1991(1).
- [15] <http://wenku.baidu.com/view/a2da633383c4bb4cf7ecd170.html>.
- [16] 明·瞿汝稷.指月录[A].蓝吉富.禅宗全书[M].台北市:文殊出版社,1988.450.
- [17] 宋·普济.五灯会元卷第七[A].蓝吉富.禅宗全书[M].台北市:文殊出版社,1988.371.
- [18] <http://wenku.baidu.com/view/b5591cd5b9f3f90f76c61b5c.html>.
- [19] http://www.gov.cn/ziliao/flfg/2005-08/31/content_27920.htm.

[责任编辑 刘范弟]